



**Comunicado de Prensa**  
31 de enero del 2002  
www.etcgroup.org

## ***Cosecha Estéril:*** **Un nuevo cultivo de las patentes Terminator amenaza la soberanía alimentaria**

**Las empresas de agroquímicos y semillas más grandes del mundo —Syngenta y DuPont—  
obtienen dos nuevas patentes de esterilización genética de semillas.**

El Grupo ETC (antes RAFI) anunció hoy que la industria biotecnológica continúa buscando agresivamente el desarrollo de semillas genéticamente modificadas diseñadas para ser estériles. “Descubrimos dos nuevas patentes sobre tecnología Terminator”, afirmó Hope Shand, Directora de Investigación del Grupo ETC. “Una patente pertenece a Dupont (la compañía de semillas más grande del mundo) y la otra a Syngenta.” (La mayor empresa mundial de agroquímicos).

Terminator ha sido ampliamente condenada como una tecnología que amenaza la seguridad alimentaria global, especialmente para los 1, 400 millones de personas que dependen de las semillas guardadas de sus cosechas. Si se comercializa, la tecnología Terminator impedirá que los agricultores guarden las semillas de su cosecha para plantarlas en el ciclo siguiente. En 1999, debido a la extendida oposición pública contra las semillas Terminator, tanto Monsanto (que pronto será vendido por Pharmacia)<sup>1</sup> como AstraZeneca (ahora Syngenta) se comprometieron públicamente a no comercializar la tecnología de esterilización genética de semillas.

“Al contrario de lo que algunas compañías prometieron en el pasado, los Gigantes Genéticos están perfeccionando la tecnología y avanzando en la comercialización de las semillas Terminator”, advierte Hope Shand, Directora de Investigación del Grupo ETC. “Terminator es un peligro real y presente para la seguridad alimentaria mundial y la biodiversidad — los gobiernos y la sociedad civil no pueden darse el lujo de dejar que las ‘semillas suicidas’ se escapen de su radar”, afirmó Shand.

Syngenta, la firma de agronegocios más grande del mundo, es dueña del mayor arsenal de patentes Terminator a la fecha.<sup>2</sup> En 1999, el director de investigación y desarrollo de Zeneca escribió que Terminator era “una pieza de tecnología que no queríamos llevar adelante, y el proyecto se detuvo en 1992.”<sup>3</sup> Entonces, ¿por la compañía continuó solicitando patentes? (La más reciente patente de Syngenta fue otorgada el 8 de mayo del 2001. La fecha de la solicitud fue 22 de marzo de 1997, mucho después de que Zeneca afirmara que había detenido el proyecto.)

---

<sup>1</sup> Pharmacia, que actualmente posee el 85% de Monsanto, distribuirá sus acciones entre los accionistas durante la segunda mitad del 2002.

<sup>2</sup> Consultar el *Comunicado de prensa* de RAFI/ETC, “New Terminator patent goes to Syngenta”, 12 de marzo del 2001. [www.etcgroup.org](http://www.etcgroup.org).

<sup>3</sup> Carta del Dr. D. A. Evans, director de investigación y desarrollo de Zeneca Agroquímicos, al Prof. Richard Jefferson, CAMBIA, Australia, 24 de febrero de 1999.

“Obviamente, no podemos confiar en la buena voluntad de las corporaciones multinacionales de semillas y agroquímicos para salvaguardar al público de la amenaza de las semillas Terminator. Si esas compañías son serias en sus intenciones de abandonar la tecnología deben ceder el control de sus patentes a la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, comprometiéndose a no desarrollar la tecnología ellas mismas ni permitir que otros tengan acceso a sus tecnologías”, aconsejó Julie Delahanty.

### Dos nuevas patentes Terminator

**Patente de Dupont (Pioneer Hi-Bred International) número US 6, 297,426; otorgada el 2 de octubre del 2001. Denominación: Método para intervenir en la fertilidad femenina en las plantas.** La patente describe la identificación y la desactivación de un gen nativo que es crítico para la fertilidad femenina. El gen se clona, se vincula a un promotor inducible y se inserta en la planta. El resultado es una planta con la funcionalmente estéril, pero cuya fertilidad femenina puede ser inducida. (Nota: Aunque la patente describe el uso de esta tecnología para facilitar la producción de semilla híbrida, su procedimiento incluye el control químico de la fertilidad de la hembra y su extensión a otras líneas de semillas. El Grupo ETC considera que este es un tipo de tecnología Terminator).

**Patente de Syngenta (Zeneca) número US 6, 228,643; otorgada el 8 de mayo del 2001. Denominación: Promotor.** La patente describe un nuevo promotor aislado de la colza y el control de los caracteres de la planta que pueden ser desactivados y reactivados mediante la aplicación de un inductor químico (incluyendo la fertilidad). En un organismo, las semillas no germinarán a menos que sean rociadas con el inductor químico.

### Cómo defiende la industria el “gen verde” de Terminator:

La nueva patente de Syngenta no describe su tecnología como un método para evitar que los agricultores conserven su semilla, sino como una herramienta para prevenir el flujo no deseado de genes de variedades transgénicas. En teoría, cualquier semilla que vaya donde no debe, moriría sin la aplicación del inductor químico. De acuerdo con la patente,

*“La presente invención contribuye a resolver el problema de mantener los cultivos dentro del área cultivada, ya que las semillas de las plantas cultivadas pueden ser exportadas fuera del área de la plantación siguiendo diversas rutas, (transportadas por aves, mamíferos pequeños o simplemente al ser tiradas durante el transporte de la semilla después de la cosecha), a lugares donde adquieren el estatus de malezas, o pueden permanecer como voluntarias de un cultivo posterior años después. ...Será de gran valor que problemas como el flujo no controlado de cultivos, aludido arriba, se vuelva más manejable cuando se trate de cultivos transgénicos... Las técnicas para reducir la viabilidad de tales híbridos limitarían el riesgo del escape de transgenes hacia especies no cultivadas, evitando de tal manera la reproducción de malezas o invasores con capacidad fortalecida.”* — Patente No. US 6, 228, 643.

Es irresponsable e inaceptable sugerir que la sociedad debe aceptar la esterilización genética de semillas como un método para resolver el problema de contaminación genética de industria. **La seguridad alimentaria de los pueblos pobres no debe sacrificarse con tal de obtener aceptación comercial para una tecnología insegura y que no ha sido probada.**

La industria de la biotecnología está tomando distancia de las más recientes debacles en las que está involucrada la contaminación de plantas transgénicas. Un representante de la Secretaría del Medio Ambiente y Recursos Naturales en México confirmó nuevamente en enero de este año que las variedades tradicionales de maíz de los campesinos indígenas en Oaxaca y Puebla están contaminadas con ADN de maíz transgénico. Es ilegal cultivar maíz transgénico en México, precisamente debido a la amenaza potencial que ello representa para el centro mundial de origen y diversidad del maíz. En Canadá, el flujo de transgenes de la canola transgénica es una amenaza para los agricultores orgánicos que no pueden certificar que su cultivo está libre de transgénicos. El 10

de enero del 2002, los agricultores orgánicos de Saskatchewan procedieron a demandar legalmente a Monsanto y Aventis.

“Es particularmente alarmante que los gigantes genéticos (y algunos gobiernos) estén promoviendo la tecnología Terminator bajo el disfraz de la bioseguridad”, explica Julie Delahanty del Grupo ETC. “El principal objetivo de la industria es obtener aceptación del mercado para la esterilización genética de las semillas como una herramienta para la bioseguridad, lo cual les dará entonces *carta blanca* para usarlo como una herramienta del monopolio para maximizar las ganancias de la industria”, afirmó Delahanty.

### **Terminator en camino a Río + 10:**

Las nuevas patentes Terminator evidencian las inversiones actuales de la industria que tienen por objetivo la esterilización genética de las semillas, así como la necesidad urgente de que los gobiernos proscriban esas tecnologías antes de que sean comercializadas.

Terminator se encuentra esta semana en la agenda de las reuniones que se realizarán en Nueva York, en Porto Alegre y Montreal. El Grupo ETC, junto con organizaciones de la sociedad civil y varios gobiernos, ofrecerá adelantos sobre el asunto en Río + 10 en Nueva York, en el Foro Social Mundial en Brasil, y en Montreal, en una consulta informal que tratará los impactos de Terminator en las comunidades locales y los derechos de los agricultores (auspiciados por el Convenio sobre Diversidad Biológica).

En los meses que preceden la reunión Río + 10, las organizaciones intergubernamentales juegan un papel crítico en la toma de consciencia mundial y en la recomendación de acciones para proscribir la tecnología Terminator.

**COP6** —La Sexta Conferencia de las partes del Convenio sobre Diversidad Biológica, que se reúne en La Haya, del 8 al 26 de abril del 2002. Después de numerosos estudios sobre la tecnología del control de caracteres genéticos, la COP6 deberá proscribir Terminator como una tecnología anti-agricultores que amenaza la biodiversidad y la soberanía alimentaria.

**Cumbre Mundial sobre Alimentación: Cinco Años Después:** Cuando los gobiernos se reúnan del 10 al 13 de junio en Roma, deben respaldar los resolutivos del Panel de Expertos Eminentes en Ética de la FAO, quienes concluyeron que las semillas Terminator son anti éticas, y recomendó que las naciones miembro proscriban dicha tecnología.

**Cumbre Mundial sobre Desarrollo sustentable (Río + 10)** Los jefes de estado que se reunirán en Sudáfrica del 24 de agosto al 4 de septiembre tendrán la oportunidad de llamar a una condena de la tecnología Terminator por constituir una aplicación inmoral de la ingeniería genética, amenazante para la biodiversidad y la soberanía alimentaria.

### **Para mayor información:**

Hope Shand, Grupo ETC: (919) 960 5223, [hope@etcgroup.org](mailto:hope@etcgroup.org)

Silvia Ribeiro, Grupo ETC: [silvia@etcgroup.org](mailto:silvia@etcgroup.org)

**El Grupo de Acción sobre Erosión, Tecnología y Concentración (antes RAFI), es una organización internacional de la sociedad civil basada en Canadá. El Grupo ETC (que se pronuncia Grupo Etcétera) está dedicado a la promoción de la diversidad ecológica y cultural y los derechos humanos.**  
[www.etcgroup.org](http://www.etcgroup.org).